

Bisco

C € 0459

***DUO-LINK UNIVERSAL™
WITH
UNIVERSAL PRIMER™***

*Dual-
Cured*

Adhesive Cementation System

Instructions for Use

FI

IN-221R2
Rev. 11/17



BISCO

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Road
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-847-534-6000
1-800-247-3368

DUO-LINK UNIVERSAL™ ja UNIVERSAL PRIMER™*
&
DUO-LINK UNIVERSAL ja ACE®* UNIVERSAL PRIMER
KIINNITYSSEMENTTIJÄRJESTELMÄ

YLEISIÄ TIETOJA

DUO-LINK UNIVERSAL KIT on kiinnitysesementtijärjestelmä, joka on tarkoitettu KAIKKIEN epäsuorien restaaraatioiden loppusementointiin. Tällä kiinnitysjärjestelmällä saadaan hyvä retentio ja kesto metalli-, yhdistelmämuovi-, posliini-, keramia-, zirkonia-, alumina- ym. materiaaleista valmistetuille kruunuille, silloille (kiinteät proteesit), onlay- tai inlay-täytteille ja nastoille.

UNIVERSAL PRIMER on autopolymeroituva, ja sen voi valokovettaa. Se on suunniteltu hammaslääkärille, joka ei halua kovettaa sidosainekerrosta valolla epäsuorien restaaraatioiden alle. **UNIVERSAL PRIMERin** kemiallinen koostumus sallii sidosaineen käytön joko itse-etsaava- tai total-etch tekniikalla, kliinisen tilanteen ja hammaslääkärin preferenssin mukaan.

DUO-LINK UNIVERSAL on kaksoiskovetteinen automix resinisementti. Sitä on saatavana kahtena esteettisenä sävynä: universaali ja milky white.

DUO-LINK UNIVERSAL -sementissä on kaikki yleiskäyttöisen sementin halutut ominaisuudet: hyvä röntgenkontrasti, hyvä mekaaninen vahvuus, korkea sidoslujuus, ohut filminpaksuus ja helppo puhdistettavuus.

PORCELAIN PRIMERin tiedetään lisäävän lasisubstraattien kostuvuutta, jolloin sementti adoptoituu paremmin. Lisäksi materiaali parantaa resinisementin fysikaalista, mekaanista ja kemiallista sidostusta posliiniin. Tuloksena parempi vastustuskyky veden vaikutukselle sidospinnassa.

Z-Prime™ Plus -tuotteen ainutlaatuinen kemia tekee materiaalista yhteensopivan esikäsitellyineen zirkonia- ja alumina –metalloksidien keramian sekä metallien/metalliseosten, yhdistelmämuovien ja endodonttisten nastojen pintakäsittelyyn. Sekä Z-PRIME Plus että PORCELAIN PRIMER on erityisesti kehitetty korkeiden sidoslujuuksien aikaansaamiseksi ilman valokovetusta.

Käyttöindikaatiot:

1. Lasikeramia-/posliini- (silikapohjainen) tai litiumdisiliikaatti-/silikaattirestaaraatioiden sementointi
2. Metallin, zirkoniumoksidin, alumiinioxidin, yhdistelmämuovien ja restaaraatioiden sementointi
3. Nastojen sementointi:

Vasta-aiheet:

- **UNIVERSAL PRIMER**ia ei saa käyttää potilaille, joilla on aiemmin esiintynyt vakavia allergisia reaktioita metakrylaattiresiineille.

Varoitukset:

- **UNIVERSAL PRIMER**, Z-PRIME Plus ja PORCELAIN PRIMER ovat erittäin tulenarkoja.
- Vältä aineiden roiskumista silmiin. Jos tämän pakkauksen tuotteita joutuu silmiin, huuhtelee runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin.
- Etsausaineen sisältämä fosforihappo ärsyttää voimakkaasti silmiä ja ihoa. Vaurio saattaa syntyä mikäli etsausaineen annetaan olla iholla tai limakalvolla pidemmän ajan. Jos happoa joutuu silmiin, huuhtelee runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin. Jos etsausaine joutuu kosketuksiin muiden kudosten kanssa, huuhtelee välittömästi runsaalla määrällä vettä useiden minuuttien ajan.
- Kosketusta syljen, veren tai veden kanssa tulee välttää näiden toimenpiteiden kanssa. Sidosaineita käytettäessä kontaminaatio heikentää dentiinisidosta ja voi lyhentää täyteen pitkäaikaiskestävyyttä.
- Kofferdamin käyttämistä suositellaan kaikkiin käyttökohteisiin, joissa kontaminaatio voi olla mahdollista.

Muistutukset:

- Ristikontaminaatio: Tuote saattaa sisältää kertakäyttöisiä osia. Hävitä käytetyt tai kontaminoituneet lisävarusteet. Älä käytä uudelleen.

Varoitimet:

- **UNIVERSAL PRIMER** on kaksoiskovetteinen materiaali. Käytä **UNIVERSAL PRIMER** välittömästi annosteltuasi sen sekoituskupiin. Pitkä altistus ilmalle ja valolle voi johtaa luottimen haihtumiseen ja sidosaineen paksuuntumiseen.
- Jotta **UNIVERSAL PRIMER** ei haihdu, pidä pakkaus tiiviisti suljettuna.
- Z-PRIME Plus on valoherkkä materiaali. Käytä Z-PRIME Plus välittömästi kun se on sekoituskupissa, tai suoja se ympäröivältä valolta.
- Vältä ihokosketusta: polymerisoimattomat (met)akrylaattiresiinit saattavat aiheuttaa ihoärsytystä herkällä henkilöllä. Jos ainetta joutuu kosketuksiin ihon kanssa, pese huolellisesti saippualla ja vedellä.
- Jos hampaassa on käytetty sinkkioksidieugenolia sisältäviä aineita 2–3 viikon sisällä, puhdistu hampaan pinta riittävästi hankausaineella ennen sidosaineen käyttöä.
- Työstämis- ja kovettumisajat ovat lyhyempiä lämpimässä suussa.
- Polymerisaation tai tukkeutumisen ehkäisemiseksi kaksoisruiskun sekoituskätki tulisi jättää paikalleen seuraavaan käyttöön asti. Jos käytetään suun sisällä, pyyhi sekoituskätki desinfointiaineella ennen säilytystä.
- Katso viimeinen käyttöpäivä aina tuotteen omasta tuote-etiketistä.
- Koska eri keramiatäytteet vaativat eri pintakäsittelyä (esim. etsaus tai hiekkapuhallus), asianmukaiset täyteenpintakäsittelyohjeet on pyydettävä laboratoriolta tai valmistajalta.
- Älä käytä ennen sidostamista materiaaleja, jotka sisältävät vetyperoksidiä, EDTAta tai eugenolia, koska ne voivat estää sidostumisen.
- Käyttöturvallisuustiedote toimitetaan pyynnöstä.
- Katso käyttöturvallisuustiedote www.Bisco.com.

TEKNISET TIEDOT

Työstämisaika: vähintään 2 minuuttia 22 °C (71,6 °F).

Kovettumisaika: enintään 3 minuuttia 30 sekuntia 37 °C (98,6 °F).

Työskentely- ja kovettumisaika voi vaihdella riippuen esim. säilytyksestä, lämpötilasta tai kosteudesta. Ylimääräinen materiaali voidaan valokovettaa LED polymerisaatio valolla 2–3 sekuntia neljännespinnoittain (mesio-fasiaali, disto-fasiaali, disto-linguaali, mesio-linguaali) etäisyys noin 0–10 mm.

KÄYTTÖOHJEET

Lasikeramia-/posiilini-(silikapohjainen) tai liitumidisilikaatti-/silikaattirestaaraatioiden sementointi:

A. Restaurationin preparointi

1. Kun saat hiekkapuhalletun ja fluorivetyhappoetsatun restaurationin, harjaa PORCELAIN PRIMER -kerros restaurationin sisäpinnalle ja anna vaikuttaa 30 sekuntia. Kuivaa ilmapuustilla 3–5 sekuntia.
2. Dekontaminoi restaurationin sisäpinta sovituksen jälkeen (fosforihappo tai 2 minuutin ultraäänipuhdistus etanolin kanssa poistaa orgaaniset kontaminaatiot, samalla kun PORCELAIN PRIMER säilyy ehjänä). Huuhtele ja ilmakeivää.

B. Hampaan preparointi

1. Valitse alla olevista joko ITSE-ETSAAVA TEKNIikka tai TOTAL-ETCH-TEKNIikka.
 - **ITSE-ETSAAVA TEKNIikka:** Preparaori kaviteetti. Pese huolellisesti vesisprayllä. Poista ylimääräinen vesi vanupallolla tai tehoimulla 1–2 sekuntia (älä kuivata).
 - HUOMAUTUS:** BISCO:n SELECT HV[®] ETCH etsausainetta voidaan käyttää käsitellyllä ja ei-käsitellyllä kiilteellä parantamaan mekaanista retentiota. Tämä etsausaine on suunniteltu tarkkaan selektiiviseen vientiin.
 - **TOTAL-ETCH-TEKNIikka:** Preparaori kaviteetti. Pese huolellisesti vesisprayllä. Etsaa kiillettä ja dentiiniä etsausaineella 15 sekunnin ajan. Huuhtele huolellisesti. Poista ylimääräinen vesi vanupallolla tai tehoimulla 1–2 sekunnin ajan jättäen preparaatioalue näkyvästi kosteaksi.
2. Jos käytetään ACE-annostelijaa, seuraa ACE-ANNOSTELIJAN KÄYTTÖOHJEITA ACE UNIVERSAL PRIMERin annostelemiseen. Jos käytetään pulloja, annostele yhtä suuri määrä UNIVERSAL PRIMER tippoja osia A & B (1:1 suhde) sekoitusmaljaan. Aseta pullon korkki heti takaisin paikalleen, jotta liuotin ei haihdu.
3. Sekoita sidosainetta 5 sekuntia harjalla.
4. Vie kaksi eri kerrosta UNIVERSAL PRIMERia hangaten preparaatiota mikroharjalla 10–15 sekuntia per kerros. Älä valokoveta kerrosten välillä.
5. Haihduta ylimääräinen liuotin huolellisesti ilmapuustilla vähintään 10 sekuntia niin, ettei materiaalin pinnalla ole enää näkyvää liikettä. Pinnan tulee näyttää tasaisen kiiltävältä. Jos näin ei ole, annostele lisäkerros UNIVERSAL PRIMERia ja toista tämä vaihe.
6. Jatka sementoimalla.

C. Sementointi

Sementin sekoittaminen:

1. Poista ruiskun korkki tai sekoituskärki.
2. Ilmaa kaksoisruiskun sylinterit puristamalla pieni määrä materiaalia sekoituslustralle.
3. Yhdistä sekoituskärki kaksoisruiskuun kohdistamalla kiila ja kiilaura toisiinsa. Lukitse kääntämällä ruskeaa lukitusmekanismia myötöpäivään.
4. Männän painaminen sekoittaa ja annostelee DUO-LINK UNIVERSAL -materiaalin. (Osassa "TEKNISET TIEDOT" on tietoja työstämistä ja kovettumisajasta.)

Sementointi:

1. Applikoi sementti restaurationin sidostettaviin pintoihin. Inlay-täytteissä voi olla helpompaa asettaa sementti suoraan preparoidulle hampaalle.
2. Varmista restaurationin täydellinen istuvuus ja poista varovasti ylimääräisempiä harjalla ennen reunojen kovettamista 2–3 sekuntia neljännespinnoittain (mesio-fasiaali, disto-fasiaali, disto-linguaali, mesio-linguaali).
3. Valinnainen työväihe: kun liika sementti on poistettu, kutakin restaurationin pintaa voidaan kovettaa enintään 40 sekunnin ajan.

Metallin, zirkoniumoksidin, alumiinioksidin, yhdistelmämuovien ja restaaraatioiden sementointi:

A. Restaurationin valmistelu

1. Kun saat hiekkapuhalletun restaurationin, harjaa 1 Z-PRIME Plus kerros restaurationin sisäpinnalle. Kuivaa ilmapuustilla 3–5 sekuntia.
2. Dekontaminoi restaurationin sisäpinta sovituksen jälkeen (fosforihappo tai 2 minuutin ultraäänipuhdistus etanolin kanssa poistaa orgaaniset kontaminaatiot, samalla kun Z-PRIME Plus –materiaali säilyy ehjänä). Huuhtele ja ilmakeivää.

B. Hampaan preparointi

1. Valitse alla olevista joko ITSE-ETSAAVA TEKNIikka tai TOTAL-ETCH-TEKNIikka.
 - **ITSE-ETSAAVA TEKNIikka:** Preparaori kaviteetti. Pese huolellisesti vesisprayllä. Poista ylimääräinen vesi vanupallolla tai tehoimulla 1–2 sekuntia (älä kuivata).
 - HUOMAUTUS:** BISCO:n SELECT HV[®] ETCH etsausainetta voidaan käyttää käsitellyllä ja ei-käsitellyllä kiilteellä parantamaan mekaanista retentiota. Tämä etsausaine on suunniteltu tarkkaan selektiiviseen vientiin
 - **TOTAL-ETCH-TEKNIikka:** Preparaori kaviteetti. Pese huolellisesti vesisprayllä. Etsaa kiillettä ja dentiiniä etsausaineella 15 sekunnin ajan. Huuhtele huolellisesti. Poista ylimääräinen vesi vanupallolla tai tehoimulla 1–2 sekunnin ajan jättäen preparaatioalue näkyvästi kosteaksi.
2. Jos käytetään ACE-annostelijaa, seuraa ACE-ANNOSTELIJAN KÄYTTÖOHJEITA ACE UNIVERSAL PRIMERin annostelemiseen. Jos käytetään pulloja, annostele yhtä suuri määrä UNIVERSAL PRIMER tippoja osia A & B (1:1 suhde) sekoitusmaljaan. Aseta pullon korkki heti takaisin paikalleen, jotta liuotin ei haihdu.
3. Sekoita sidosainetta 5 sekuntia harjalla.
4. Vie kaksi eri kerrosta UNIVERSAL PRIMERia hangaten preparaatiota mikroharjalla 10–15 sekuntia per kerros. Älä valokoveta kerrosten välillä.

5. Haihduta ylimääräinen liuotin huolellisesti ilmapuustilla vähintään 10 sekuntia niin, ettei materiaalin pinnalla ole enää näkyvää liikettä. Pinnan tulee näyttää tasaisen kiiltävältä. Jos näin ei ole, annostelee lisäkerros **UNIVERSAL PRIMER**ia ja toista tämä vaihe.
6. Jatka sementoimalla.

C. Sementointi

Sementin sekoittaminen:

1. Poista ruiskun korkki tai sekoituskärki.
2. Ilmaa kaksoisruiskun sylinterit puristamalla pieni määrä materiaalia sekoituslustalle.
3. Yhdistä sekoituskärki kaksoisruiskuun kohdistamalla kiila ja kiilaura toisiinsa. Lukitse kääntämällä ruskeaa lukitusmekanismeja myötöpäivään.
4. Männän painaminen sekoittaa ja annostelee **DUO-LINK UNIVERSAL** -materiaalin. (Osassa "TEKNISET TIEDOT" on tietoja työstämistä ja kovettumisajasta.)

Sementointi:

1. Applikoi sementti restauration sidostettaviin pintoihin. Inlay-täytteissä voi olla helpompaa asettaa sementti suoraan preparoidulle hampaalle.
2. Varmista restauration täydellinen istuvuus ja poista varovasti ylimääräsementti harjalla ennen reunojen kovettamista 2–3 sekuntia neljännespinnoittain (mesio-fasiaali, disto-fasiaali, disto-linguaali, mesio-linguaali).
3. Valinnainen työvaihe: kun liika sementti on poistettu, kutakin restauration pintaa voidaan kovettaa enintään 40 sekunnin ajan.

Nastojen sementointi:

Noudata käytettävän nastan käyttöohjeiden mukaista valmistelua. Sementointiin suositellaan seuraavaa menetelmää:

A. Nastan käsittely

1. Puhdista nasta alkoholilla ja kuivaa vedettömällä ja öljyttömällä ilmalla.
2. Levitä 1–2 Z-PRIME Plus kerrosta. Kastele nastan koko pinta tasaisesti. Kuivaa ilmapuustilla 3–5 sekuntia. Z-PRIME Plus -suositellaan kaikkien metallisten ja oksidi-keräämisten nastojen ja yhdistelmämuovi-/kuitunastojen sidostamiseen.

B. Juurikanavien preparointi

1. Eristä alue ja käsittele juurikanava endodonttisesti tavalliseen tapaan.
2. Puhdista ja huuhtelee. Huuhtelee vedellä, kuivaa paperinastoilla.
3. Jos käytät ITSE-ETSAAVAA TEKNIKKAA, etene suoraan vaiheeseen 4. Jos käytät TOTAL-ETCH TEKNIKKAA, etsaa kanava fosforihapolla 15 sekuntia. Huuhtelee perusteellisesti ja poista liiallinen vesi lyhyellä ilmapuustauksella ja paperinastalla (-nastoilla), jotta mahdollinen kertynyt vesi poistuu kanavasta. Etene vaiheeseen 4.
4. Jos käytetään ACE-annostelijaa, seuraa ACE-ANNOSTELIJAN KÄYTTÖOHJEITA **ACE UNIVERSAL PRIMER**in annostelemiseen. Jos käytetään pulloja, annostelee yhtä suuri määrä **UNIVERSAL PRIMER** tippoja osia A & B (1:1 suhde) sekoitusmaljaan. Aseta pullon korkki heti takaisin paikalleen, jotta liuotin ei haihdu.
5. Sekoita sidosainetta 5 sekuntia harjalla.
6. Vie ja hankaa juurikanavaharjalla kaksi eri kerrosta **UNIVERSAL PRIMER**ia kanavaan. Älä valokoveta kerrosten välillä.
7. Poista ylimääräinen materiaali paperinastoilla ja kevyellä imulla. Ilmakuivaa perusteellisesti.

HUOMAUTUS: Paperinastavaihe on tärkeä mahdollisen kertyneen sidosaineen poistamisessa, jotta nastan täydellistä paikalleen asettumista ei häiritä.

8. Jatka sementoimalla.

C. Sementointi

Sementin sekoittaminen:

1. Poista ruiskun korkki tai sekoituskärki.
2. Ilmaa kaksoisruiskun sylinterit puristamalla pieni määrä materiaalia sekoituslustalle.
3. Yhdistä sekoituskärki kaksoisruiskuun kohdistamalla kiila ja kiilaura toisiinsa. Lukitse kääntämällä ruskeaa lukitusmekanismeja myötöpäivään.
4. Männän painaminen sekoittaa ja annostelee **DUO-LINK UNIVERSAL** -materiaalin. (Osassa "TEKNISET TIEDOT" on tietoja työstämistä ja kovettumisajasta.)

Sementointi:

1. Ruiskuta **DUO-LINK UNIVERSAL**ia kanavaan juurikanavan sekoituskärjellä. Aloita kanavan apikaalisesta päästä ja vedäärkeä hitaasti pois päin pitäenärkeä sementissä tyhjiöiden minimoimiseksi.
2. Peitä nastan apikaalinen pää sementillä.
3. Aseta nasta kanavaan varovasti ja paina kunnolla 20–30 sekuntia sen jälkeen, kun nasta on asettunut paikoilleen.
4. Valinnainen työvaihe: kun liiallinen sementti on poistettu, valokoveta 40 sekuntia purupinnalla.

HYGIENIA: Yleisesti saatavilla olevien suojaussien käyttäminen on suositeltavaa, jotta **DUO-LINK UNIVERSAL** kaksoisruiskut eivät kontaminoidu hoidon aikana.

HÄVITTÄMINEN: Noudata jätteen hävittämistä koskevia hoitoyhteisön säännöksiä. Jos näitä ei ole, noudata jätteen hävittämistä koskevia kansallisia tai alueellisia säännöksiä.

SÄILYTYS: Säilytä **DUO-LINK UNIVERSAL UNIVERSAL PRIMER**in kanssa huoneenlämmössä tai jääkaapissa (2 °C/36 °F – 25 °C/77 °F). Katso tuotteen viimeinen käyttöpäivä aina tuotteen omasta tuotelipukkeesta. Säilytä **DUO-LINK UNIVERSAL ACE UNIVERSAL PRIMER**in kanssa jääkaapissa (2 °C/36 °F – 8 °C/46 °F). Katso tuotteen viimeinen käyttöpäivä aina tuotteen omasta tuotelipukkeesta. Säilytä **ACE UNIVERSAL PRIMER** –säiliö suljetussa pussissa jääkaapissa (2 °C/36 °F – 8 °C/46 °F). Älä avaa pussia, ennen kuin olet valmis käyttämään sen. Anna jäähdytetyn **ACE UNIVERSAL PRIMER** -säiliön lämmetä huoneenlämpötilaan ennen käyttöä. Jos osittain käytetty säiliö asetetaan jääkaappiin, se on pidettävä ACE-annostelijassa. Jääkaapissa säilyttäminen ei ole tarpeen, jos säiliö tyhjenee kuudenkymmenen päivän sisällä.

TAKUU: BISCO Inc. tunnustaa vastuunsa korvata virallisiksi osoittautuvat tuotteet. BISCO Inc. ei vastaa mistään suorista tai seurauksellisista vahingoista tai menetyksistä, jotka aiheutuvat kyseisten tuotteiden käytöstä tai kykenemättömyydestä käyttää niitä kuvatulla tavalla. Käyttäjän vastuulla on määrittää ennen käyttöä tuotteen sopivuus aiottuun tarkoitukseen. Käyttäjä ottaa itselleen kaikki asiaan liittyvät riskit ja vastuut.

* DUO-LINK UNIVERSAL, UNIVERSAL PRIMER ja Z-PRIME ovat BISCO, Inc. -yhtiön tavaramerkkejä.

ACE ja SELECT HV ovat BISCO, Inc. -yhtiön rekisteröityjä tavaramerkkejä.

PORCELAIN PRIMER on BISCO, Inc. -yhtiön valmistama.

BISCO, Inc.
1100 W. Irving Park Rd.
Schaumburg, IL 60193
U.S.A.
1-800-247-3368
1-847-534-6000
www.bisco.com



BISICO France
120, allée de la Coudoulette
13680 Lançon de Provence
France
33-4-90-42-92-92